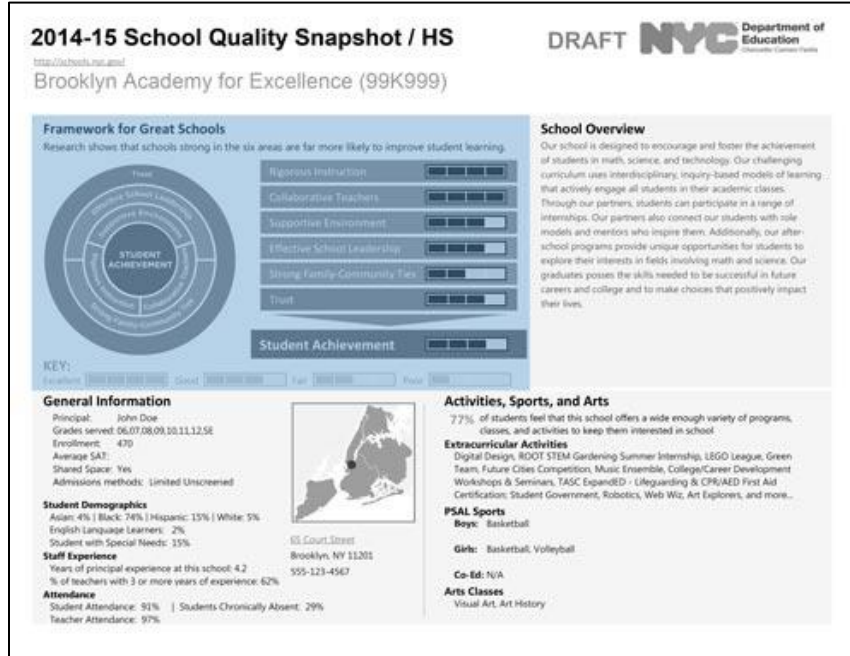


Guía familiar de 2014-2015:

Resumen de la Calidad Escolar

La presente guía familiar ayuda a explicar el Resumen de la Calidad Escolar, empleando una escuela como ejemplo e informaciones que no son de una escuela real. Para buscar el resumen de la calidad escolar de la escuela que le interesa, ingrese a



<http://schools.nyc.gov/Accountability/default>.

Framework for Great Schools (Estrategia para Escuelas Sobresalientes)

La Estrategia para Escuelas Sobresalientes (Framework for Great Schools) organiza las escuelas públicas de la ciudad en torno al rendimiento estudiantil como objetivo central, ayudando a que los estudiantes lleguen al siguiente nivel y triunfen. Alrededor de ese punto central giran los tres elementos del apoyo estudiantil, a saber: orientación educativa, empoderamiento de los maestros y aprendizaje con más enfoque en el

alumno. Fuera del salón de clases, los elementos de apoyo que se necesitan son liderazgo escolar efectivo y colaboración sólida entre padres y la comunidad, y el elemento que los une a todos es la confianza. Para más información, visite <http://schools.nyc.gov/AboutUs/schools/framework/default.htm>

La primera sección del resumen de la calidad escolar muestra qué tal califica la escuela en cada una de las seis áreas que, de acuerdo a las investigaciones, mejorarían el aprendizaje de los estudiantes, y una calificación de los resultados generales del rendimiento estudiantil:

- **Rigorous Instruction (Enseñanza rigurosa):** El plan de estudios y la enseñanza están diseñados para suscitar el interés de los estudiantes y fomentar el pensamiento crítico, al tiempo de guardar correspondencia con los Estándares Fundamentales.
- **Collaborative Teachers (Maestros que trabajan en equipo):** Los maestros participan en diversas oportunidades para desarrollar, crear y contribuir a la mejoría continua de la comunidad escolar.
- **Supportive Environment (Entorno solidario):** La escuela forja una cultura donde los alumnos se sienten seguros, entusiasmados por su desarrollo y crecimiento, y que cuentan con el respaldo para cumplir las altas expectativas.
- **Effective School Leadership (Liderazgo escolar efectivo):** La directiva escolar inspira a la comunidad escolar con una visión educativa clara, y distribuye el liderazgo eficazmente para concretizar dicha visión.
- **Strong Family-Community Ties (Lazos sólidos entre la familia y la comunidad):** La escuela forma alianzas efectivas con las familias y las demás organizaciones para mejorar la escuela.
- **Trust (Confianza):** Las relaciones forjadas entre administradores, educadores, estudiantes y familias se basan en la confianza y el respeto.
- **Student Achievement (Rendimiento estudiantil):** Se refiere a los resultados escolares de los exámenes del estado, que incluye el crecimiento y rendimiento estudiantil, el desempeño de los estudiantes en las materias básicas, y qué tan bien preparados están los alumnos para la escuela intermedia.



General Information (Información general)

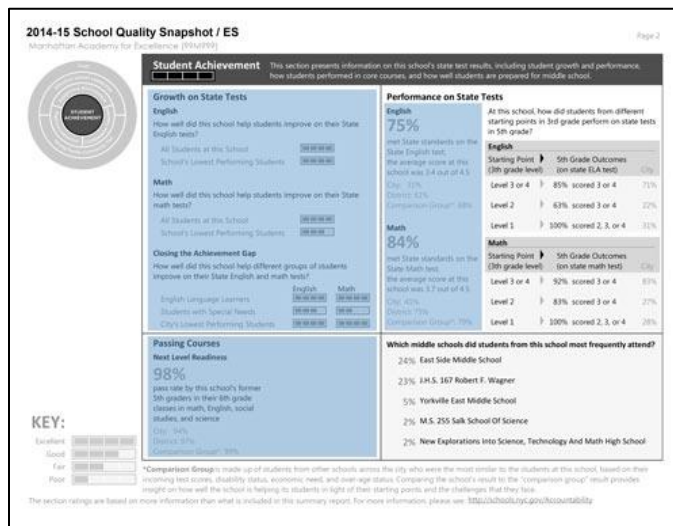
Esta sección contiene información sobre la comunidad escolar, incluyendo:

- **Grades Served (Grados ofrecidos):** se refiere a todos los niveles de grados en los que están inscritos los alumnos de esta escuela en 2014-2015 (PK es prekínder, OK es kínder y SE es educación especial).
- **Shared Space (Sede compartida):** significa que la escuela comparte el plantel escolar con una u otras escuelas más. A cada escuela se le asignan aulas y pasillos para utilizar como propios, y a veces tienen que compartir áreas especiales, tales como gimnasios y bibliotecas.
- **Admission Methods (Métodos de admisión):** son los mecanismos mediante los cuáles las escuelas consideran y admiten solicitantes. Si desea más información, diríjase a <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/default.htm>
- **English Language Learners (Estudiantes que aprenden inglés):** se trata de estudiantes que hablan otro idioma distinto al inglés en el hogar, quienes rindieron un examen inicial de inglés cuando

ingresaron al sistema escolar de la Ciudad de Nueva York, y que han sido designados como estudiantes que necesitan apoyo adicional para acceder a una educación excelente. Encuentre más información, incluyendo un listado de programas ELL en toda la ciudad, en <http://schools.nyc.gov/Academics/ELL/default.htm>

- **Students with Special Needs (Estudiantes con necesidades especiales):** son estudiantes que reciben servicios de educación especial de acuerdo con sus necesidades particulares, a través de un Programa de Educación Individualizado (IEP). Encuentre más información en <http://schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/default.htm>
- **Years of Principal Experience at this School (Años de experiencia como director(a) en esta escuela):** se refiere al número de años que el(la) director(a) (cuyo nombre figura en la parte superior de esta sección y ocupaba dicho cargo al 1 de julio de 2015) ha fungido como director de esta escuela. Esta información no incluye el número de años de experiencia en otras escuelas o la cantidad de años en esta escuela cuando no ejercían el cargo de director.
- **% of teachers with 3 or more years of experience (% de maestros con 3 años de experiencia o más):** es el número total de maestros que tienen 3 años de experiencia docente o más (al 31 de octubre de 2014), dividido por el número total de maestros en la escuela en ese momento.
- **Student Attendance (Asistencia a clases):** es el total de días de asistencia de todos los estudiantes, dividido por el total de días que dichos estudiantes están inscritos en dicha escuela.
- **Students Chronically Absent (Estudiantes crónicamente ausentes):** es el porcentaje de estudiantes en esta escuela que pierden 1 de diez días de clases o más.
- **Teacher Attendance (Asistencia de los docentes):** es la cantidad de tiempo que todos los maestros de la escuela asisten o cuentan con licencia aprobada u otra ausencia justificada. Las ausencias por días de enfermedad o personales no cuentan como ausencias justificadas. Si el maestro está muy enfermo, en ocasiones él o ella toma licencia médica, que cuenta como licencia justificada, pero si el maestro utiliza días de enfermedad entonces no cuenta como excusa y, en consecuencia, el índice de asistencia de los maestros disminuye.

- **Average SAT (Promedio del SAT) (solo en la escuela secundaria):** es el total de todos los puntajes de esta escuela en el examen SAT (*Scholastic Aptitude Test*) dividido por el número total de estudiantes que rindieron el SAT. Para más información acerca del examen SAT, visite <http://sat.collegeboard.org/about-tests>
- **PSAL Sports (Deportes de la Liga Deportiva de Escuelas Públicas, PSAL) (solo la escuela secundaria):** se refiere a los equipos deportivos que ofrece la escuela y que compiten con la Liga Deportiva de Escuelas Públicas, que es un programa que abarca a toda la ciudad en el cual las escuelas compiten con otras escuelas de la Ciudad de Nueva York. Comuníquese con la escuela para más información al respecto.



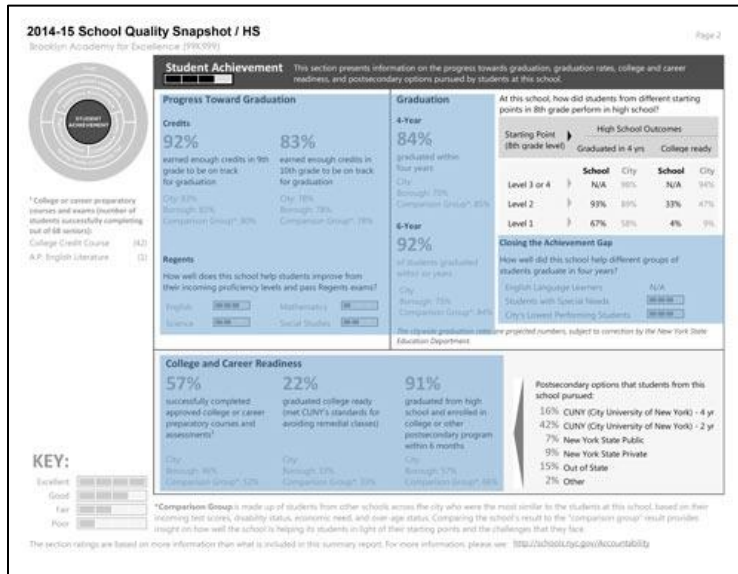
Sección sobre Student Achievement (Rendimiento estudiantil) (Página 2)

Esta página muestra cuán bien se desempeñó la escuela en preparar a los alumnos para el siguiente nivel. En los niveles de primaria e intermedia (grados de PK a 8), el rendimiento se mide de acuerdo a los exámenes estatales y al aprobar los cursos básicos de matemática, inglés, estudios sociales y ciencias. En la escuela secundaria, el rendimiento se mide en virtud del progreso para cumplir los requisitos de graduación, al aprobar los exámenes *Regents*, y al completar cursos preparatorios exigentes para la universidad y vida profesional. En esta página también se incluyen las escuelas o universidades y opciones profesionales que los estudiantes de

esta escuela eligen frecuentemente al terminar sus estudios (solo en el caso de las escuelas que recogen esta información).

Escuelas primarias e intermedias

- **Growth on State Tests (Crecimiento en los exámenes del estado):** muestra cómo los estudiantes de la escuela en cuestión mejoraron a lo largo del año escolar, en comparación con otros estudiantes con igual punto de partida (basado en sus puntajes de los exámenes estatales de 2013-14). Una calificación alta significa que los alumnos de esta escuela mejoraron más de lo que lo hicieron otros alumnos del resto de la ciudad.
- **School's Lowest Performing Students (Estudiantes con el menor rendimiento de la escuela):** se trata de aquellos estudiantes cuyo punto de partida estuvo en el tercio inferior (1/3) de todos los estudiantes de su grado en su escuela.
- **Closing the Achievement Gap (Reducir la brecha académica):** mide qué tal la escuela ayudó a los estudiantes que tienen mayores necesidades (estudiantes que aprenden inglés, estudiantes discapacitados, y estudiantes cuyo puntaje se colocó dentro del tercio inferior de la ciudad en los exámenes del estado en 2014) a mejorar en sus exámenes de inglés y de matemática del estado.
- **City's Lowest Performing Students (Estudiantes con el menor rendimiento de la ciudad):** se trata de aquellos estudiantes cuyo punto de inicio se colocó en el tercio inferior (1/3) de todos los estudiantes de su grado de la ciudad.
- **"...met State standards..." ("...cumplió los estándares del estado..."):** significa que el estudiante logró un "nivel de desempeño" equivalente a 3 o más en los exámenes del estado. Para saber más sobre estos exámenes, visite <http://schools.nyc.gov/Accountability/resources/testing/default.htm>
- **Next Level Readiness (Preparación para el siguiente nivel):** muestra cuántos de los estudiantes de 5.º grado de esta escuela del año anterior (2013-14) aprobaron sus clases básicas de 6.º grado en las materias de matemática, inglés, estudios sociales y ciencias (en 2014-15) en la escuela intermedia o secundaria a la que asistieron más adelante.

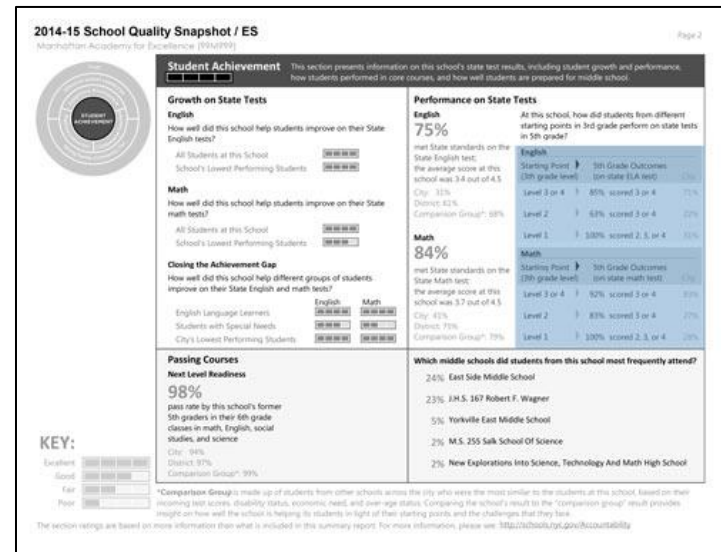


- **Progress Toward Graduation (Progreso para graduarse):** muestra cuán bien la escuela logró que los estudiantes cumplieran los requisitos para graduarse, pasando las suficientes clases ("créditos"), y al mejorar su nivel de dominio lo suficiente para pasar sus exámenes *Regents*. Para más información sobre los requisitos de graduación, visite <http://schools.nyc.gov/RulesPolicies/GraduationRequirements/default.htm>
- **Credits (Créditos)** muestra el porcentaje de estudiantes que obtuvieron 10 o más créditos académicos en inglés, matemática, ciencia y estudios sociales, es decir, los cursos que necesitan para graduarse de la escuela secundaria.
- **Regents (Exámenes Regents):** mide cuán bien la escuela ayuda a los estudiantes con puntos de partida distintos (en los exámenes de 8.º grado) a aprobar sus exámenes *Regents*. Las escuelas reciben mayor crédito cuando sus estudiantes pasan más exámenes *Regents* de lo esperado en los estudiantes con igual punto de partida.
- **College and Career Readiness (Preparación universitaria y profesional):** muestra cuántos estudiantes pasaron ciertas clases y exámenes exigentes, muchos de los cuales aparecen a la izquierda de esta página como "Exámenes y cursos preparatorios para la universidad o carrera profesional". Esta sección también muestra

cuántos estudiantes de esta escuela se graduaron de secundaria y se inscribieron en la universidad o en capacitación laboral en el lapso de 6 meses luego de graduarse, y cuáles programas universitarios o de capacitación laboral eligieron.

Todas las escuelas

- **Starting Point and Outcomes (Punto de partida y resultados):** estas tablas presentan el número de estudiantes que comenzaron con distintos niveles de rendimiento en los exámenes del estado (su "punto de partida") y alcanzaron o superaron dicho nivel en esta escuela. Dicho porcentaje podrá compararse con los números que aparecen en "Ciudad", que muestran los resultados del mismo año



- de todos los estudiantes con dichos puntos de partida.
- **City: and District: (Ciudad: y Distrito):** son los resultados de desempeño en toda la Ciudad de Nueva York y en el Distrito escolar comunal del cual la escuela forma parte.
- **Comparison Group (Grupo de comparación):** está compuesto de los estudiantes de otras escuelas de la ciudad que tienen mayor similitud con los alumnos de esta escuela, basado en sus resultados en los exámenes de ingreso, discapacidad, necesidad económica y estatus de mayoría de edad. La comparación de los resultados de la escuela con el resultado del "grupo de comparación" sirve para comprender qué tan bien la escuela está ayudando a sus

estudiantes, en vista de los puntos de partidas de cada uno y de los desafíos que cada cual enfrenta.

positivamente a las preguntas. Hay muchas más preguntas y respuestas de la encuesta que pueden consultarse en <http://schools.nyc.gov/Accountability/tools/survey>.

Secciones de los elementos de la Estrategia (Páginas 3 y 4)

Las calificaciones de cada uno de los elementos de la Estrategia para Escuelas Sobresalientes incluyen los resultados de la Revisión de Calidad de la Escuela (Página 3) y de la Encuesta Escolar NYC (Páginas 3 y 4).

- Quality Review (Revisión de calidad):** Por un día o dos, las escuelas de la Ciudad de Nueva York reciben la visita de un educador experimentado que visita los salones de clases, conversa con los padres, estudiantes, maestros y administradores, y evalúa cuán bien está organizada la escuela para apoyar el rendimiento estudiantil. Si desea saber más, visite <http://schools.nyc.gov/Accountability/tools/review>
- NYC School Survey (Encuesta Escolar NYC):** Cada año, los padres, maestros y estudiantes de 6.º a 12.º grado completan la Encuesta Escolar de la Ciudad de Nueva York. El año pasado, más de 950,000 padres, estudiantes y docentes de la ciudad opinaron sobre el ambiente educativo de sus escuelas por medio de la encuesta. La encuesta está alineada con la Estrategia para Escuelas Sobresalientes y reúne importantes informaciones sobre la capacidad de la escuela para mejorar el rendimiento estudiantil, al medir qué tan robusta es la escuela en estos elementos según el criterio de la comunidad. Si desea saber más, visite <http://schools.nyc.gov/Accountability/tools/survey>.
- Survey Response Rate (Tasa de respuesta de la encuesta):** El nivel de participación en la encuesta varía entre escuelas, y la tasa de respuesta de cada escuela aparece en las páginas 3 y 4 del Resumen de la Calidad Escolar. Los estudiantes de kínder hasta 5.º grado inclusive no llenan la encuesta, pero sus padres y maestros sí la llenan.
- Survey (Encuesta):** Estos números muestran cuántos maestros, padres y estudiantes respondieron positivamente a todas las preguntas relacionadas con esta parte de la Estrategia.
- Selected Questions (Preguntas seleccionadas):** Estos números muestran el porcentaje de maestros y padres que respondieron

